

Distr.  
GENERAL

S/26919  
28 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ХОРВАТИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь в приложении к настоящему препроводить письмо заместителя председателя правительства, министра иностранных дел Республики Хорватии д-ра Мате Гранича на Ваше имя.

Хочу просить Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Д-р Марио НОБИЛО  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо заместителя председателя правительства, министра  
иностраннных дел Хорватии от 27 декабря 1993 года на имя  
Председателя Совета Безопасности

Я обращаюсь к Вам сегодня с настоящим письмом, испытывая чувство большого беспокойства. Происходящие со времени последнего раунда женевских переговоров события, которые отмечены непрекращающимися боевыми действиями и ростом числа жертв среди гражданского населения, особенно в Центральной Боснии, вызывают глубокую тревогу. Мое правительство испытывает на себе растущее давление общественности, которая требует принятия более решительных мер к тому, чтобы оказать помощь находящемуся в опасности хорватскому населению в Центральной Боснии. Продолжение мусульманского наступления в Центральной Боснии может привести к расширению хорватско-мусульманского конфликта, что чревато серьезными последствиями.

Все больше становится ясно, что сараевское мусульманское руководство встало на путь войны против боснийских хорватов. Однако мое правительство твердо выступает за мир и справедливое урегулирование, которое открыло бы путь к установлению прочных отношений сотрудничества между двумя народами и обеспечению стабильности в регионе. Мы обращаемся к Вам с призывом оказать содействие, с тем чтобы возобладал второй путь. В связи с этим мы почтительно просим созвать чрезвычайное заседание Совета Безопасности и вновь призываем Совет Безопасности объявить осажденные анклавы боснийских хорватов безопасными районами в соответствии с принципами, предусмотренными в резолюциях 819 (1993) и 824 (1993) Совета Безопасности.

Воинственная политика, проводимая сараевским мусульманским руководством по отношению к боснийским хорватам, может, если она не будет немедленно изменена, вынудить мое правительство произвести переоценку своей политики по отношению к Боснии и Герцеговине и пересмотреть свою позицию поддержки существенных уступок, на которые пошла делегация боснийских хорватов.

Хорватская сторона добросовестно приступила к переговорам с мусульманской стороной, активно и последовательно добиваясь полной нормализации отношений. Мое правительство больше любого другого помогает беженцам из числа боснийских мусульман. Мы уделяем максимальное внимание проблемам, касающимся соблюдения норм международного гуманитарного права в районах, находящихся под контролем властей боснийских хорватов. В этом отношении был достигнут существенный прогресс. В течение последнего месяца, например, через районы, контролируемые боснийскими хорватами, было беспрепятственно доставлено более 18 000 тонн помощи. С июня 1993 года власти боснийских хорватов в одностороннем порядке освободили более 5600 задержанных мусульман.

К сожалению, на наши предложения и действия сторона сараевских мусульман отвечает упорным сопротивлением и несговорчивостью, примером чему служат многочисленные нарушения норм международного гуманитарного права, как в случае с автоколонной в Нова-Била, и предрождественское наступление на анклав Витеж. Такие действия не только идут вразрез с мирными инициативами моего правительства, но и противоречат воле международного сообщества. Они могут поставить под угрозу реализацию плана действий Европейского союза.

Мое правительство полностью отдает себе отчет в негативных последствиях эскалации военных действий в регионе. Поэтому я обращаюсь к Вашему Превосходительству с настоятельным призывом всеми разумно возможными средствами повлиять на сараевское мусульманское руководство, чтобы оно немедленно и без каких бы то ни было условий прекратило свое наступление в Центральной Боснии, и тем самым обеспечить благополучие десятков тысяч мирных боснийских хорватов в Центральной Боснии, жизни которых угрожает опасность. Это, несомненно, позволит предотвратить еще более серьезную трагедию в Боснии и Герцеговине и создать условия, способствующие достижению справедливого и прочного урегулирования и установлению мира в регионе.

Д-р Мате ГРАНИЧ  
Заместитель председателя правительства  
Министр иностранных дел

-----